



NATIONAL ASSEMBLY

SECOND SESSION

THIRTY-FIFTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 19 November 1997 — No. 135

**President of the National Assembly:
Mr. Jean-Pierre Charbonneau**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 10.04 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mr. Williams (Nelligan) moved:

THAT the National Assembly demand that the Parti Québécois Government withdraw from Bill 161, An Act to again amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other legislative provisions, the sections that impose an increase in income and other taxes on Québec taxpayers.

Following a meeting with the House leaders, Mr. Pinard, Vice-President, announced the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this motion: ten minutes shall be allotted for a reply by its mover and five minutes shall be set aside for each of the independent Members; the two parliamentary groups shall share equally the rest of the time allotted for this debate; within this framework, any time not used by a parliamentary group shall be added to that of the other group while any time not used by the independent Members may be redistributed amongst the parliamentary groups, and individual addresses shall not otherwise be limited.

And debate arising on the motion moved by Mr. Williams;

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, the division was deferred

until Routine Proceedings on the present sitting day.

At 12.00 o'clock p.m., Mr. Brouillet, Vice-President, having left the Chair, the proceedings were suspended until 2.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 2.03 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. Jolivet, Government House Leader, on behalf of Mr. Laprise (Roberval), moved that leave be granted to introduce the following Bill:

198 An Act respecting Municipalité régionale de comté de Maria-Chapdelaine.

The motion was carried.

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 63 and 64, Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the implementation of the tariffs integration in Greater Montréal=s mass transit system and signed by 1057 citizens from the Montréal region.

(Sessional Paper No. 1274-971119)

19 November 1997

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Béchar (Kamouraska-Témiscouata) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the reform of the *Education Act* and signed by 292 citizens from the ridings of Kamouraska-Témiscouata and Rivière-du-Loup.

(Sessional Paper No. 1275-971119)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of Mr. President, Mr. Lefebvre (Frontenac) withdrew certain words deemed unparliamentary.

At the request of Mr. President, Mr. Jolivet, Government House Leader, withdrew certain words deemed unparliamentary.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 59, Mr. Lefebvre (Frontenac) tabled the following:

A copy of the report from the Groupe tactique d'intervention on its visit to Saint-Julien Hospital on 10 May 1996.

(Sessional Paper No. 1276-971119)

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred at the sitting of 18 November 1997, on the motion moved by Mr. Brassard, Minister of Transport, for the passage in principle of Bill 159, An Act to amend the Act respecting the Ministère des Transports in order to establish the rolling stock management fund.

19 November 1997

The motion was carried on the following vote:

(Division No. 163 in Appendix)

Yeas: **61** Nays: **39** Abstentions: **0**

Accordingly, Bill 159 was passed in principle.

On motion by Mr. Jolivet, Government House Leader, Bill 159 was referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Transportation and the Environment.

The Assembly then took the division, which had been deferred during Business Standing in the Name of Members in Opposition earlier in today=s sitting, on the motion moved by Mr. Williams (Nelligan). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly demand that the Parti Québécois Government withdraw from Bill 161, An Act to again amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other legislative provisions, the sections that impose an increase in income and other taxes on Québec taxpayers.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. 164 in Appendix)

Yeas: **39** Nays: **61** Abstentions: **0**

Motions Without Notice

Mr. Baril (Berthier) moved:

THAT the National Assembly mark National Drug Prevention Week, whose theme this year is "Mêle-toi de tes affaires: ose parler" (Mind your own business: dare to talk about it).

19 November 1997

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 59, Mr. MacMillan (Papineau) tabled the following:

A text prepared by Mr. Martin MacMillan, addiction counsellor, on National Drug Prevention Week.

(Sessional Paper No. 1277-971119)

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- X the Committee on Culture, to continue its special consultations on the report from the committee on the establishment of a very large library entitled "Une grande bibliothèque pour le Québec" (A large library for Québec);
- X the Committee on Institutions, to give clause-by-clause consideration to Bill 163, An Act to amend the Public Curator Act and other legislative provisions relating to property under the provisional administration of the Public Curator;
- X the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 149, An Act to reform the Québec Pension Plan and to amend various legislative provisions.

Mr. President gave the following notice:

- X the Committee on Public Administration shall examine the financial commitments of the

19 November 1997

Ministère des Transports contained in the lists for the months of December 1996 to March 1997, and those of the Ministère de la Sécurité publique contained in the lists for the months of November 1995 to March 1997.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mrs. Marois, Minister of Education, moved, —That Bill 166, An Act to amend the General and Vocational Colleges Act and other legislative provisions, do now pass in principle.

After debate thereon, the motion was carried on division and Bill 166 was accordingly passed in principle.

On motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, Bill 166 was referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Education.

At 6.02 o'clock p.m., Mr. Brouillet, Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 20 November 1997, at 10.00 o'clock a.m.

19 November 1997

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President

19 November 1997

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion by Mr. Brassard, Minister of Transport, for the passage in principle of Bill 159, An Act to amend the Act respecting the Ministère des Transports in order to establish the rolling stock management fund:

(Division No. 163)

YEAS - 61

Barbeau	Boulerice	Jutras	Papineau
Baril	Brassard	Kieffer	Paré
<i>(Arthabaska)</i>	Caron	Lachance	Payne
Baril	Carrier-Perreault	Landry	Pelletier
<i>(Berthier)</i>	Charest	<i>(Verchères)</i>	Perreault
Beaudoin	Chevrette	Laprise	Rioux
Beaumier	Cliche	Laurin	Robert
Bégin	Côté	Leduc	Rochon
Bélanger	Désilets	Léger	Saint-André
<i>(Anjou)</i>	Deslières	Lelièvre	Signori
Bertrand	Dionne-Marsolais	Léonard	Simard
<i>(Charlevoix)</i>	Duguay	Létourneau	<i>(Richelieu)</i>
Bertrand	Facal	Malavoy	Trudel
<i>(Portneuf)</i>	Gagnon	Marois	
Blackburn	Gaulin	Ménard	
Blais	Gendron	Morin	
Boisclair	Harel	<i>(Dubuc)</i>	
Bouchard	Jolivet	Morin	
Boucher	Julien	<i>(Nicolet-Yamaska)</i>	

NAYS - 39

Beudet	Benoit	Chagnon	Ciaccia
Bécharde	Bordeleau	Chalifoux	Copeman
Bélanger	Bourbeau	Chenail	Cusano
<i>(Mégantic-Compton)</i>	Brodeur	Cherry	Delisle

19 November 1997

Dumont	Gobé	Leblanc	Paradis
Farrah	Houda-Pepin	Lefebvre	Parent
Filion	Lafrenière	LeSage	Poulin
Frulla	Lamquin-Éthier	Loiselle	Sirros
Gagnon-Tremblay	Laporte	MacMillan	Vallières
Gautrin	Le Hir	Middlemiss	Williams

ABSTENTIONS - 0

On the motion by Mr. Williams (Nelligan) moved during Business Standing in the Name of Members in Opposition:

(Division No. 164)

YEAS - 39

Beaudet	Chenail	Gagnon-Tremblay	Loiselle
Béchar	Cherry	Gautrin	MacMillan
Bélanger	Ciaccia	Gobé	Middlemiss
(<i>Mégantic-Compton</i>)	Copeman	Houda-Pepin	Ouimet
Benoit	Cusano	Lafrenière	Paradis
Bordeleau	Delisle	Lamquin-Éthier	Parent
Bourbeau	Dumont	Le Hir	Poulin
Brodeur	Farrah	Leblanc	Sirros
Chagnon	Filion	Lefebvre	Vallières
Chalifoux	Frulla	LeSage	Williams

NAYS - 61

Barbeau	Beaumier	Bertrand	Boucher
Baril	Bégin	(<i>Portneuf</i>)	Boulerice
(<i>Arthabaska</i>)	Bélanger	Blackburn	Brassard
Baril	(<i>Anjou</i>)	Blais	Caron
(<i>Berthier</i>)	Bertrand	Boisclair	Carrier-Perreault
Beaudoin	(<i>Charlevoix</i>)	Bouchard	Charest
Chevrette	Cliche	Côté	Désilets

19 November 1997

Deslières	Jolivet	Léonard	Pelletier
Dionne-Marsolais	Julien	Létourneau	Perreault
Duguay	Jutras	Malavoy	Rioux
Facal	Kieffer	Marois	Robert
Gagnon	Lachance	Ménard	Rochon
Gaulin	Landry	Morin	Saint-André
Gendron	(<i>Verchères</i>)	(<i>Dubuc</i>)	Signori
Harel	Laprise	Morin	Simard
	Laurin	(<i>Nicolet-Yamaska</i>)	(<i>Richelieu</i>)
	Leduc	Papineau	Trudel
	Léger	Paré	
	Lelièvre	Payne	

ABSTENTIONS - 0